Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine

Herausgeber: Schweizer Heimatschutz

Band: 113 (2018)

Heft: 4: Auf eine Tasse Kaffee = Autour d'une tasse de café

Rubrik: Schweizer Heimatschutz = Patrimoine suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ERFOLG FÜR DEN SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

Schwächung des Natur- und Heimatschutzgesetzes vorerst gestoppt

Anfang September lagen die Vernehmlassungsresultate zur Revision des Natur- und Heimatschutzgesetzes vor. Die Hälfte der Kantone lehnte die substanzielle Schwächung des Gesetzes ab. Kürzlich hat die Umweltkommission des Ständerats mit einer deutlichen Mehrheit die Revision von Artikel 6 aus der Vorlage gestrichen. Der Schweizer Heimatschutz nimmt dies mit tiefer Genugtuung zur Kenntnis und fordert den Ständerat auf, die missglückte Revision definitiv abzubrechen.

Ende März eröffnete die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerats die Vernehmlassung für einen drastischen Abbau des Natur- und Heimatschutzgesetzes. Anfang September lagen die Vernehmlassungsresultate vor.
Diese waren überaus deutlich: 55 Prozent der Stellungnahmen lehnten die vorgeschlagenen Änderungen klar ab. Während die Dachverbände der Wirtschaft die Vorlage begrüssten und die deutliche Ablehnung der 35 beteiligten Umweltverbände zu erwarten war – der Schweizer Heimatschutz hatte bereits früh das Referendum angekündigt –, überraschen die Vernehmlassungsresultate aus den Kantonen doch sehr. So wurde die substanzielle Änderung von Art. 6 Abs. 2 von zwölf Kantonen abgelehnt, dreizehn votierten dafür.

Nun hat die Umweltkommission des Ständerats diese Verschärfung zurückgezogen. Einzig die neue Bestimmung in Art. 7 Abs. 3 sei aufrechtzuerhalten. Diese hält fest, dass die Gutachten der eidgenössischen Kommissionen bei der Abwägung aller Interessen durch die Entscheidbehörde nur eine von mehreren Grundlagen darstellen.
Der Schweizer Heimatschutz nimmt diesen Entscheid, nach aufwendigen Lobbyingarbeiten, mit Genugtuung zur Kenntnis und fordert den Abbruch der Revision des Natur- und Heimatschutzgesetzes durch den Ständerat.

Zwei Volksinitiativen

Die Auseinandersetzungen gehen weiter. Der Bundesrat legte am 31. Oktober 2018 den Entwurf für die zweite Revisionsetappe des Raumplanungsgesetzes (RPG) vor. Für Pro Natura, BirdLife Schweiz, die Stiftung Landschaftsschutz und den Schweizer Heimatschutz reicht die darin vorgeschlagene Neuregelung des Bauens ausserhalb der Bauzone nicht aus, um den Bauboom im Nichtbaugebiet zu stoppen. Die Verbände bereiten daher eine Volksinitiative vor. Der Schweizer Heimatschutz wird zum Bauen ausserhalb der Bauzonen zudem gegen Ende des Jahres ein Positionspapier publizieren.
Der alarmierende Zustand der Umwelt und politische Vorstösse zum Abbau des Schutzes von Natur und Landschaft – dies wollen Pro Natura, BirdLife Schweiz, die Stiftung Landschaftsschutz und der Schweizer Heimatschutz nicht mehr länger hinnehmen. Mit einer zweiten eidgenössischen Volksinitiative, die in Vorbereitung ist, werden sie die Schonung der Landschaften, mehr Fläche und Geld zur Sicherung der Biodiversität sowie des Landschafts-, Natur- und des baukulturellen Erbes fordern.

Adrian Schmid, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

ETH-Bibliothek Zürich, Bildarchiv; Jean Gaberell

Seit Jahrzehnten sind die schönsten Kulturlandschaften der Schweiz mehr als nur beliebte Postkartenmotive: der Silvaplaner- und Silsersee GR um 1930

Les plus beaux paysages de Suisse sont depuis des décennies beaucoup plus que des décors de cartes postales: les lacs de Silvaplana et de Sils (GR) vers 1930.

ETH-Bibliothek Zurich, Bildarchiv; Comet Photo AG

La route en lacets de la Tremola qui monte au col du Saint-Gothard (TI) fait partie du patrimoine naturel et culturel de la Suisse. Prise de vue de 1962

Auch die Serpentinenstrasse der Tremola am Gotthardpass TI ist Teil des Landschafts-, Natur- und des baukulturellen Erbes der Schweiz. Aufnahme von 1962

STOP À L'AFFAIBLISSEMENT DE LA LOI SUR LA PROTECTION DE LA NATURE ET DU PAYSAGE

Stop à l'affaiblissement de la loi sur la protection de la nature et du paysage

Les résultats de la consultation relative à la révision de la loi sur la protection de la nature et du paysage ont été présentés début septembre. La moitié des cantons rejette l'affaiblissement substantiel de cette loi. Tout récemment, la Commission de l'environnement du Conseil des Etats a refusé à une nette majorité la révision de l'article 6 du projet. Patrimoine suisse prend acte avec une grande satisfaction de ces conclusions et exhorte le Conseil des Etats à arrêter définitivement ces travaux de révision.

Fin mars, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE-E) a mis en consultation un avant-projet visant au démantèlement drastique de la loi sur la protection de la nature et du paysage. Les résultats de cette consultation ont été présentés début septembre.

Pour les partisans de l'initiative parlementaire, ces résultats sont clairs: 55% des prises de position rejettent nettement les modifications proposées. Alors que les associations faîtières de l'économie soutiennent le projet et que les 35 organisations de défense de l'environnement y sont résolument hostiles – Patrimoine suisse a même brandi très tôt la menace d'un référendum –, la position des cantons est plus surprenante. La révision substantielle de l'art. 6, al. 2 est rejetée par 12 cantons alors que 13 l'approuvent.

La Commission de l'environnement du Conseil des Etats a donc retiré ce projet d'affaiblissement drastique de la loi. Elle considère toutefois qu'il faut maintenir la nouvelle disposition de l'art. 7, al. 3 qui précise que les expertises des Commissions fédérales constituent une base de décision parmi d'autres dans la pesée des intérêts en présence.

Patrimoine suisse qui a mené un travail de lobbying intense prend acte avec satisfaction de cette décision et exhorte le Conseil des Etats à mettre fin à ses travaux de révision de la loi sur la protection de la nature et du paysage.

Deux initiatives populaires

Les réflexions et discussions se poursuivent. Le 31 octobre 2018, le Conseil fédéral a présenté son projet en vue de la deuxième étape de la révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT). Pour Pro Natura, BirdLife Suisse, la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage ainsi que Patrimoine suisse, la nouvelle réglementation proposée pour les constructions hors des zones à bâtir ne suffira pas à stopper leur expansion dans les zones non constructibles. Les organisations se préparent donc à lancer une initiative populaire. En plus, Patrimoine suisse va publier une prise de position sur la construction hors zone à bâtir.

L'état alarmant de l'environnement ainsi que les interventions politiques visant à démanteler la protection de la nature et du paysage sont intolérables pour Pro Natura, BirdLife Suisse, la Fondation pour l'aménagement du paysage et Patrimoine suisse. Ces organisations vont lancer une deuxième initiative populaire pour exiger la préservation des paysages et davantage d'espace et d'argent pour garantir la biodiversité et pour préserver nos paysages, espaces naturels et sites construits. Une deuxième initiative est envisagée pour dire stop au bétonnage galopant hors zone à bâtir.

Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse

Dominique Wehrli

2004: Fred Eicher für sein Lebenswerk

Hansjörg Gadient

2008: Zentrum Urbaner Gartenbau der ZHAW

Christian Vogt

2010: Büro Vogt Landschaftsarchitekten

JUBILÄUM DER AUSZEICHNUNG DES SCHWEIZER HEIMATSCHUTZES

20 Schulthess Gartenpreise

Seit der Schulthess Gartenpreis 1997 erstmals verliehen wurde, haben sich die Diskussionen um die bauliche Entwicklung der Schweiz stark verändert – und damit auch die Sicht auf das, was einen Garten ausmacht und was er für die Gesellschaft leisten kann. Der Schulthess Gartenpreis des Schweizer Heimatschutzes hat sich diesen Wandlungen angenommen und sich zum relevanten Gradmesser der Garten- und Landschaftskultur entwickelt.

1997–2007: Bedeutungssuche

Als die Familie von Schulthess mit dem Schweizer Heimatschutz über die Einrichtung eines mit jährlich 50 000 Franken dotierten Preises für die Gartenkultur in der Schweiz diskutierte, leckte die Bauwirtschaft noch die Wunden der Immobilienkrise der frühen 1990er-Jahre. Nach der Planungseuphorie war die Frage der Qualitäten und Potenziale des Bestandes ins Zentrum gerückt.

1997 machte der allererste Preis an das Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur in Rapperswil die Intention der Auszeichnung deutlich: Es braucht ein gesichertes Wissen um die Vergangenheit,

Unsere Heimat ist einmalig. Helfen Sie mit, ein Stück Heimat zu bewahren. Schweizer Baukultur für kommende Generationen: schützen, erlebbar machen, weiter bauen. Ihr Vermächtnis – eine Erbschaft oder ein Legat – legt den Grundstein für die Zukunft.

Informieren Sie sich bei Ihrem Anwalt oder bestellen Sie die Unterlagen des Schweizer Heimatschutzes: www.heimatschutz.ch.

Sie können uns auch anrufen: Unser Geschäftsführer Adrian Schmid berät Sie gerne persönlich.

Schweizer Heimatschutz,
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
adrian.schmid@heimatschutz.ch
044 254 57 00, www.heimatschutz.ch

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA
PROTECZIUN DA LA PATRIA

Christian Schwager

2011: Rotzler Krebs, Brühlgutpark Winterthur

Superpositions

2012: Revitalisation du cours d'eau de l'Aire (GE)

damit die Zukunft mit Umsicht gestaltet werden kann. In den Folgejahren ging die Auszeichnung an Personen und Vereinigungen, die sich mit Herzblut um den Erhalt des gebauten und botanischen Erbes verdient gemacht hatten. Die Würdigung des Kulturevents «Lausanne Jardins» (2000) sowie des Lebenswerks des Landschaftsarchitekten Fred Eicher (2004) machte deutlich, dass die Gartenkultur und damit auch der Preis nicht statisch, sondern in ständiger Bewegung sind.

2008–2011: Gärten in der Stadt

Der Schulthess Gartenpreis 2008 kam dem Aufbruch in die prosperierenden Städte gleich, in denen die Frage nach dem guten Freiraum sich im Zeichen der Verdichtung neu stellte: Mit der Auszeichnung des Zentrums Urbaner Gartenbau der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften in Wädenswil (ZHAW) setzte der Schweizer Heimatschutz ein deutliches Zeichen.

Die Leistungen von Gärten und Freiräumen im urbanen Umfeld werden zu wenig erkannt und gefördert. Hierfür braucht es Motivation für neue Ansätze. Mit der Auszeichnung von Vogt Landschaftsarchitekten (2010) und Rotzler Krebs Partner (2011) ging der Preis an zwei Büros, die sich über Jahre hinweg innovativ mit den Herausforderungen der Landschaftsarchitektur im urbanen Umfeld auseinandergesetzt haben.

2012–2017: neue Dimensionen

Die Würdigung der Revitalisierung des Genfer Flusses Aire (2012) machte deutlich, dass der Begriff des Gartens weiter gefasst werden soll. Erhalten hat den Preis ein multidisziplinäres Team für ein gestalterisch überzeugendes Projekt, das den Spagat zwischen Natur- und Hochwasserschutz und der Nutzbarkeit für die Menschen vorbildlich meisterte. Ähnliches gelang auch in der 2014 gewürdigten Stadt Uster, die ihren einstigen Industriekanal, den Aabach, in eine neue grüne Lebensader verwandelte und so dem gebauten Erbe eine neue Perspektive ermöglichte.

2013 nahmen die Schweizer Stimmberechtigten die Revision des nationalen Raumplanungsgesetzes deutlich an. Im gleichen Jahr ging der Preis an den Erlenmattpark in Basel – ein vorbildliches Beispiel, wie der neu national eingeführte Mehrwertausgleich positive Wirkung auf das Lebensumfeld haben kann. Zwei Jahre später, 2015, rückte der Preis die Stadt Lausanne ins Rampenlicht, die mit einem Netz von innerstädtischen Gemeinschaftsgärten aufgezeigt hat, wie sich der Wunsch nach einem eigenen Garten im Umfeld einer dynamischen Stadtentwicklung umsetzen lässt.

Patrick Schoeck, Schweizer Heimatschutz

→ **www.heimatschutz.ch/gartenpreis**

Die Fachkommission 1997–2018

- Sophie Agata Ambroise (ab 2018)
- Annemarie Bucher (2008–2017)
- Hansjörg Gadient (2008–2011)
- Klaus Holzhausen (2003–2012)
- Eric Kempf (1997–1998)
- Olivier Lasserre (2008–2017)
- Claudia Moll (2017–heute)
- Daniel Oertli (2012–2017)
- Marco Rampini (2017–heute)
- Judith Rohrer-Amberg (1997–2007)
- Stefan Rotzler (2011–heute)
- Christoph Schärer (2018)
- Maurus Schifferli (ab 2018)
- Silvia Schmid (2006–2018)
- Martin von Schulthess (1997–heute)
- Dr. Georg von Schulthess (1997–2004)
- Günther Vogt (1998–2006)
- Rainer Zulauf (1999–2007)

PREISTRÄGER 1998–2018

- 1998: Stiftung «Archiv für die Schweizer Gartenarchitektur und Landschaftsplanung», Rapperswil
- 1999: Gartenliebe; Preis an fünf Eigentümer/innen von Privatgärten: Hans Rudolf und Verena Tobler, Zürich; Claus und Barbara Scalabrin, Alten; Arthur und Gertrud Bölsterli, Windisch; Jean-Jacques und Dora Voirol, Dornach; Hanspeter und Alice Sager, Brittnau
- 2000: Association Jardin urbain (Lausanne Jardins 2000) VD
- 2001: Pflanzensammlungen von Sir Peter Smithers in Vico Morcote TI sowie Hansuli Friedrich in Stammheim ZH, Otto Eisenhut in San Nazzaro TI, Hans R. Horn in Merligen BE, Heinrich Oberli in Wattwil SG und Jakob Eschmann sen. in Emmen LU
- 2002: Historische Gartenanlagen; Preise an das Ehepaar Martine und Sigmund von Wattenwyl, Besitzer Schloss Oberdiessbach BE, und Verena Baerlocher, Eigentümerin des Löwenhofs Rheineck SG
- 2003: Rosenfreunde Winterthur und Umgebung mit Elisabeth Oberle für ihren Rosengarten in der Kartause Ittingen TG sowie Richard Huber aus Dottikon AG
- 2004: Fred Eicher für sein Lebenswerk
- 2006: Stiftung Ermitage Arlesheim und Schloss Birseck BL
- 2007: Alpengarten Flore Alpe in Champex VS
- 2008: Zentrum Urbaner Gartenbau der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften in Wädenswil (ZHAW)
- 2009: Salis-Gärten im Bergell GR: der Garten der Casa Battista in Soglio sowie ein Garten in Bondo
- 2010: Büro Vogt Landschaftsarchitekten
- 2011: Büro Rotzler Krebs Landschaftsarchitekten: Brühlgutpark in Winterthur
- 2012: Groupement Superpositions: Revitalisierung der Aire-Flusslandschaft GE
- 2013: Raymond Vogel für den Erlenmattpark in Basel BS
- 2014: Stadt Uster ZH für die Neugestaltung des Aabachs
- 2015: Stadt Lausanne VD für die gemeinsam genutzten Pflanzgärten «Plantages»
- 2016: Ballypark und die Solothurner Gemeinden Schönenwerd, Gretzenbach und Niedergösgen
- 2017: Murgauenpark in Frauenfeld TG
- 2018: Gärten des Freilichtmuseums Ballenberg BE

Patrimoine suisse

2013: Raymond Vogel, parc Erlenmatt de Bâle

Patrimoine suisse

2014: Ville d'Uster, transformation de l'Aabach

Patrimoine suisse

2015: Plantages communautaires, Lausanne

VINGTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA DISTINCTION DE PATRIMOINE SUISSE

Les 20 Prix Schulthess des jardins

Depuis la première attribution du Prix Schulthess des jardins en 1997, les discussions sur le développement des constructions en Suisse ont considérablement évolué – de même que la vision et la fonction d'un jardin. Le Prix Schulthess des jardins de Patrimoine suisse a tenu compte de ces transformations et développé des critères pertinents en matière de culture du paysage et des jardins.

1997–2007: recherche de sens

Lorsque la famille von Schulthess proposa à Patrimoine suisse de créer un prix dédié à l'art et à la culture des jardins en Suisse avec une dotation annuelle de 50 000 francs, le secteur de la construction pansait encore les plaies de la crise immobilière du début des années 1990. La période d'euphorie avait laissé la place à des questionnements sur les qualités et les potentialités du parc immobilier existant.

Le premier prix décerné en 1997 récompensa les Archives d'architecture paysagère et Jardins de Rapperswil afin de mettre en avant la finalité de cette distinction: il était nécessaire de disposer de connaissances fiables sur le passé pour concevoir des aménagements qui le respecteraient. Les années suivantes, la distinction récompensa des personnes et des associations dévouées corps et âme à la préservation d'un patrimoine construit et botanique. L'attribution du prix à la manifestation «Lausanne Jardins» (en 2000) et à l'ensemble de l'œuvre de l'architecte-paysagiste Fred Eicher (en 2004) mit en évidence le renouveau de la culture des jardins et par conséquent du prix qui ne pouvait pas être décerné selon des critères immuables.

2008–2011: jardins en ville

Le dixième Prix Schulthess des jardins de 2008 marqua un tournant en faveur des villes prospères qui s'interrogeaient sur les qualités des espaces ouverts à préserver dans les opérations de densification: en décernant le prix au Zentrum Urbaner Gartenbau de la Haute école zurichoise de sciences appliquées de Wädenswil (ZHAW), Patrimoine suisse lança un signal fort.

Les prestations des jardins et des espaces ouverts dans l'environnement urbain sont trop peu connues ou promues. Il importe d'encourager de nouvelles approches. Avec l'attribution du prix aux architectes paysagistes du bureau Vogt Landschaftsarchitekten (en 2010) et Rotzler Krebs Partner (en 2011), le prix récompensa deux bureaux qui au fil des années avaient fait preuve d'une grande créativité pour créer des aménagements en milieu urbain.

2012–2017: nouvelle dimension

La récompense décernée pour la revitalisation du cours d'eau de l'Aire, à Genève (en 2012), démontra que la notion de jardin devait être élargie. Le prix fut attribué au groupement Superpositions, une équipe multidisciplinaire qui avait suivi une approche nouvelle exemplaire répondant aux attentes de la protection de la nature, de la protection contre les crues et des futurs usagers et riverains. De même, la Ville d'Uster fut récompensée en 2014 pour avoir transformé le canal industriel de l'Aabach en une artère de verdure, offrant ainsi une nouvelle perspective au patrimoine bâti.

En 2013, année de l'acceptation de la révision de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire en votation populaire, le prix fut attribué au parc Erlenmatt de Bâle – un projet exemplaire financé par la taxation sur la plus-value résultant de mesures d'aménagement qui venait d'être introduites au niveau national. Deux ans plus tard, en 2015, le prix mit la Ville de Lausanne sous les feux de la rampe pour avoir encouragé les plantages et la participation au jardinage et à la prise de responsabilité écologique.

Patrick Schoeck, Patrimoine suisse

→ **www.patrimoinesuisse.ch/jardins**

NEU IM HEIMATSCHUTZZENTRUM

Ausstellung «Farbgeschichten»

Das Heimatschutzzentrum hat am 16. November 2018 die Ausstellung «Farbgeschichten» eröffnet. Diese thematisiert die Farbe als Gestaltungsmittel in und an Häusern und schärft den Blick für deren Vielfalt und Wert. Im Fokus stehen die Farben der reich bemalten Villa Patumbah einerseits und die Farbigkeit des städtischen Raums andererseits. Die dreisprachige Ausstellung (d/f/e) wird bis Ende Juni 2019 zu sehen sein.

Farben faszinieren. Sie sind ein immer beliebteres Gestaltungsmittel in der Architektur. Heute ist technisch alles möglich, früher hingegen waren Farbpigmente teils sehr rare und kostbare Güter. Sie wurden gezielt und sparsam eingesetzt, und es brauchte ein spezifisches Fachwissen. Farben sind alltäglich geworden. Das für die Farbgestaltung so wichtige Fingerspitzengefühl ist heute immer seltener vorhanden. Die Ausstellung zeigt, welche Geschichten hinter den Farben stecken und wie vielfältig sie in ihrer Herstellung, Verwendung und Wirkung sind.

Anhand von 13 Farbstationen werden verschiedenste Farbgeschichten aufgerollt: Einerseits sind dies Geschichten zu Farben, die in der reich bemalten Villa Patumbah Verwendung fanden, wie das Ultramarinblau oder das violettrote Caput Mortuum. Andererseits werden Geschichten zur Farbigkeit von Städten wie Zürich, Magdeburg (D) oder Tirana (ALB) erzählt. Zu sehen sind erstmals alle 96 handgemalten Farbporträts von ausgewählten Bauten der Stadt Zürich, die das «Haus der Farbe» im Rahmen des Projektes «Farbraum Stadt» erarbeitet hatte.

Die Besucherinnen und Besucher erkunden mithilfe eines Farbfächer-Guides die im Erd-und Gartengeschoss der Villa Patumbah verteilten Stationen. In der Farbküche, die Schauraum und Atelier für Farbexperimente ist, können sie in die Vielfalt der Farbtöne eintauchen.

Rahmenprogramm

Erwachsene, Familien und Schulklassen sind herzlich willkommen. Das vielfältige Rahmenprogramm lädt ein, die Welt der Farben hautnah zu erleben. An Führungen lernt man die Villa Patumbah im Fokus der Farbe kennen oder lauscht den spannenden Erläuterungen der Farbexpertinnen und -experten. In der offenen Farbküche können Gross und Klein mit Pigmenten und Bindemitteln experimentieren. In den Ateliers entdecken und fantasieren Kinder und Familien rund ums Thema Farbe (Schulklassen und private Gruppen auf Anfrage):

- Führungen zur Villa Patumbah im Fokus der Farbe: Jeden Donnerstag 12.30–13.00 Uhr, jeden letzten Sonntag des Monats 14.00–15.00 Uhr
- Unterwegs mit Farbexpertinnen und Farbexperten:
  Do. 24. Januar, 11. April, 13. Juni
- Farbevent: Do. 23. Mai
- Offene Farbküche:
  Mi. 2. Januar, 6. März, 16.00–19.30 Uhr;
  So. 9. Dezember, 10. Februar, 14. April, 13.00–16.00 Uhr

Karin Artho, Leiterin Heimatschutzzentrum

→ **www.heimatschutzzentrum.ch**

«HISTOIRES DE COULEURS»

La Maison du patrimoine a ouvert le 16 novembre sa nouvelle exposition «Histoires de couleurs». Cette dernière explore la couleur en tant qu'outil de création, à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments. La présentation aiguise aussi le regard des visiteurs sur la diversité des teintes et leur importance. Elle met l'accent d'une part sur les décorations flamboyantes de la Villa Patumbah et, d'autre part, sur la variété des tons dans l'espace urbain. L'exposition en trois langues (FR/DE/EN) est ouverte jusqu'à fin juin 2019.

Tout au long de 13 stations de couleurs, les anecdotes les plus diverses se dévoilent: l'histoire des teintes utilisées pour les riches décorations de la Villa Patumbah, tels le bleu d'outremer ou le caput mortuum rouge-violet. Mais aussi les histoires des couleurs dans des villes comme Zurich, Magdeburg (D) ou Tirana (ALB). Sont également présentées pour la première fois 80 cartes chromatiques peintes à la main de bâtiments de la ville de Zurich, que la «Maison de la couleur» (Haus der Farbe) a créées dans le cadre du projet «Couleurs des espaces urbains». Avec un nuancier pour guide, les visiteurs découvriront les postes répartis au rez-de-chaussée et au rez-de-jardin de la Villa Patumbah. Dans la cuisine, transformée en show-room et en atelier, ils pourront se plonger dans la variété infinie des couleurs.

→ **www.maisondupatrimoine.ch**

DAS ISOS ALS UNSCHÄTZBARES KULTURGUT

Ortsbilder verstehen

Am 18. August 2018 übergab der Schweizer Heimatschutz in Riom GR den Wakkerpreis an die Nova Fundaziun Origen. Das Bundesamt für Kultur machte im Vorfeld im Rahmen einer Matinée und eines Spaziergangs auf die Bedeutung des Bundesinventars der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz von nationaler Bedeutung (ISOS) aufmerksam. Die Geschäftsführerin des Bündner Heimatschutzes beschrieb die Situation im Kanton Graubünden.

Seit einiger Zeit zeigt unsere führende Regionalzeitung, die *Südostschweiz*, dreimal im Monat, prominent platziert auf Seite zwei, unter dem Titel «Die ältesten Bündner Fotografien» ein Bild aus dem Archiv der Fotostiftung Graubünden. Das Sujet dieser Aufnahmen aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts ist stets ein Bündner Dorf. Wozu diese Aktion, mag man sich fragen? Weil die Redaktion damit mit einem sehr geringem Aufwand eine Viertelseite ihrer Zeitung füllen kann? Sicher. Vielleicht will man auch der noch jungen Stiftung, die finanziell nicht auf Rosen gebettet und daher auf Geldgeber angewiesen ist, einen Gefallen tun? Die Zeitung tut dies aber sicher auch, weil sie damit eine Sehnsucht der Leser und Leserinnen bedient. Eine nostalgisch verbrämte Sehnsucht nach der guten alten Zeit, einer Zeit, in der unsere Dörfer bzw. unsere Ortsbilder das waren, was wir heute «intakt» zu nennen pflegen.

Wir alle lieben sogenannt «schöne» Ortsbilder. Denn, schöne Ortsbilder sind – ja, ich verwende hier das inflationär gebrauchte Wort – «identitätsstiftend». Entsprechend gut lassen sie sich für Werbezwecke vereinnahmen. Es sagt etwas aus, wenn sich in Prospekten unserer Tourismusorganisationen nur Fotos der alten Dorfkerne finden, die um diese Kerne in den letzten 50 Jahren entstandenen Speckgürtel mit ihren gesichtslosen Allerweltsbauten aber geflissentlich ausgeblendet bleiben.

Schweizer Heimatschutz

Ein Dorf und seine Baukultur verstehen: Das Bundesamt für Kultur lud am Morgen der Wakkerpreisverleihung in Riom zum «Dorfrundgang mit dem ISOS in der Hand».

Décrypter la culture architecturale d'un village: le matin de la remise du Prix Wakker à Riom, l'Office fédéral de la culture a proposé «une visite du village, l'ISOS en mains».

Selbstverständliche Einheitlichkeit

Unsere Siedlungen – und das sind in der Alpenregion vornehmlich ehemalige Bauerndörfer – waren einst von einer selbstverständlichen Einheitlichkeit geprägt. Und diese Einheitlichkeit macht aus heutiger Perspektive ihre grosse Stärke und kraftvolle Wirkung aus. Planung und Ausführung der Wohnhäuser und Ställe lagen grossteils in den Händen der bäuerlichen Bauherren selbst, die sich als Laienbauleute gegenseitig unterstützten. Der gemeinschaftliche Geist, ohne den man in den früheren Dorfstrukturen nicht überlebt hätte, und die damit zusammenhängende soziale Kontrolle sorgten dafür, dass sich jeder mehr oder weniger an die tradierten Baumodelle hielt. Dass sich also niemand, auch der Vornehmste und Reichste nicht, in seinem Bauverhalten in allzu extremer Weise vom allgemein Üblichen unterschied. Für die Einheit der Ortsbilder entscheidend war auch, dass man sich mit den vor Ort existierenden Baumaterialien begnügte – ja begnügen musste. Entscheidend war auch das handwerkliche Können. In Zeiten des Mangels war keine andere denn eine effiziente, in allen Bereichen optimierte Bauweise möglich. Die Bedingungen, unter denen unsere Siedlungen entstanden, haben sich in der Zwischenzeit drastisch verändert. Heute ist überall alles möglich. Dieses Unspezifische hat dem Gesicht unserer Dörfer, ja der Baukultur ganz allgemein, nicht einfach nur gut getan.

Die wirtschaftliche und soziale Mobilität, die unser heutiges Dasein prägt, hat unbestreitbar positive Aspekte – sie hat aber auch ihre Schattenseiten. An die Stelle des (früher notwendigen) Sinns für Gemeinschaft ist der Individualismus getreten. Das hat Auswirkungen auch auf die Wahrnehmung unserer Siedlungen, in dem Sinne, dass uns das früher selbstverständliche Wissen um die ordnenden Zusammenhänge innerhalb einer dörflichen Struktur verloren gegangen ist. Das «Lesen» von Ortsbildern ist heute kein Allgemeingut mehr. Wir sind angewiesen darauf, dass uns jemand die Zusammenhänge erklärt. Genau an diesem Punkt setzt das ISOS an.

Ein wunderbares Instrument

Das ISOS ist ein wunderbares Instrument, das uns hilft, unsere Ortsbilder zu verstehen. Denn es zeigt auf, was an einem Ort typisch, was charakteristisch und was einzigartig ist. Und es vermittelt ein gesamtheitliches Bild, denn es benennt nicht nur die Qualitäten einzelner Bauvolumen, sondern in besonderer Weise auch die schützenswerten Freiräume um diese Bauvolumen herum, und es verweist auf die eminente Bedeutung der Siedlungsränder. Kurz: Es benennt die Qualitäten, und es erklärt, was diese Qualitäten ausmacht. Und es lenkt den Blick auf die Aspekte, die es zu beachten gilt, damit diese Qualitäten nicht zerstört werden. Es zeigt die heiklen Punkte auf, denen man besondere Sorge tragen muss, wenn man das Vorhandene nachhaltig – und das heisst im Sinne eines «schönen», identitätsstiftenden Ortes – weiterentwickeln will. Das ISOS schult durch die Dokumentation und Erklärung dessen, was da ist, unsere Wahrnehmung. Denn es erklärt Bezüge, die wir heute nicht mehr einfach selbstverständlich erkennen.

In diesem Sinne ist das ISOS auch ein Hoffnungsträger. Denn: Die eingangs postulierte Sehnsucht impliziert ja, dass wir es als schicksalshaft erachten, dass sich unsere Ortsbilder in den letzten paar Jahrzehnten in, sagen wir es milde, wenig vorteilhafter Weise entwickelt haben oder nach und nach in ihrer Essenz zerstört werden. Wir beklagen den Verlust und tun so, als könnten wir der Zerstörung nichts entgegenhalten. Dem ist nicht so. Ich bin überzeugt: Unsere Dörfer hätten sich in sehr viel positiverer Weise weiterentwickelt, wenn man die Bestimmungen des ISOS ernst genommen, ja sie überhaupt zu Rate gezogen hätte.

Motivation statt Hemmschuh

Für Graubünden listet das ISOS 114 Objekte auf. Das heisst: Graubünden hat 114 Ortsbilder, die mit einem gesamtschweizerischen Massstab gemessen als national bedeutend eingestuft werden, also zu den wertvollsten Siedlungen der Schweiz gehören. Das wäre doch eigentlich ein Anlass zur Freude. Dies allerdings nur, wenn man die Aufnahme einer Siedlung als eine riesige Auszeichnung, als ein Gütesiegel verstünde. In meiner Arbeit erlebe ich nicht selten das genaue Gegenteil. In der Regel wird das ISOS, wie alle denkmalpflegerischen Anliegen, als lästig empfunden. Ich erinnere mich an einen unserer (wenigen) Beschwerdefälle, der auf der Grundlage des ISOS geführt wurde. Im Laufe der Verhandlungen herrschte mich der Präsident der betroffenen Gemeinde an: «Ach, kommen Sie mir doch nicht mit dem ISOS, sie wissen doch selbst, dass bei uns der halbe Kanton im ISOS verzeichnet ist. Wo kämen wir denn hin, wenn wir dieses ISOS ernst nehmen würden.» Wir haben diesen Beschwerdefall gewonnen, und die Gemeinde hat unter Berücksichtigung des ISOS eine Planung eingeleitet, die der Gemeindepräsident selbst letztlich als sehr viel befriedigender empfand als das ursprüngliche Projekt, das er einem Investor zubilligen zu müssen glaubte. Der vom Gemeindepräsidenten geäusserte Widerstand ist typisch – und eigentlich auch erschreckend. Statt den Eintrag im ISOS als Motivation zu begreifen, Qualität einzufordern, wird er als Hemmschuh wahrgenommen, der Entwicklung verhindert. Dabei wird missachtet, dass es dem ISOS um eines nicht geht: Um die Einfrierung eines Istzustandes oder um eine Musealisierung. Die Berücksichtigung des ISOS ist als qualitätssichernde Massnahme zu verstehen für eine Siedlungsentwicklung, die die vorhandenen Qualitäten stärkt und nicht zerstört!

Schweizer Heimatschutz

Der Apéro nach der Preisverleihung: Die Nova Fundaziun Origen erhielt den Wakkerpreis 2018 für «die innovative Aktivierung des regionalen Kulturerbes und für ihre Bestrebungen, dem gebauten Erbe und damit einem ganzen Dorf neue Perspektiven zu geben».

Apéritif après la remise du prix: la Nova Fundaziun Origen a reçu le Prix Wakker 2018 pour «avoir su mettre en valeur le bâti existant et ouvrir de nouvelles perspectives au patrimoine bâti et, par là même, à la population de tout un village».

Die Autonomie in unseren Gemeinden ist gross – das mag gut sein so. Allerdings: Selbstständigkeit verpflichtet. Die Gemeinden haben die Entwicklung ihrer Orte in einem hohen Masse selber in der Hand. Es braucht deshalb in den Gemeinden Leute, die Qualität, sprich Sorgfalt einfordern – die fordern, dass Entscheide, die alle betreffen (und das Bauen greift nun mal immer in die öffentliche Sphäre ein), kompetent und aufgrund von qualifizierten Grundlagen beurteilt werden. Das ISOS ist eine solche qualifizierte Grundlage.

Eine ernsthafte Auseinandersetzung mit dem ISOS würde verhindern, dass Ortsplanungen zur blossen Alibiübung verkommen und sich im Einfärben verschiedenfarbiger Flächen auf einem Plan erschöpften. Das ISOS hilft, eine Siedlung als dreidimensionales Gefüge zu begreifen, in dem wenige unbedachte Eingriffe ein subtil austariertes Gleichgewicht aus dem Lot zu bringen vermögen. Und so hoffe ich, dass sich das ISOS in den Köpfen der Leute als ein unschätzbares Kulturgut einnistet, das unsere Lebensqualität zu steigern im Stande wäre.

Ludmila Seifert, Geschäftsführerin Bündner Heimatschutz

→ **www.heimatschutz.ch/wakkerpreis**

LISTEROUGE.CH

Nouvelles de Fribourg

Petit aperçu de la Liste rouge d'objets en péril: du nouveau à Fribourg et à Coire (GR). Des cas à Genève, Wettingen (AG), Zurich et Trogen (AR) viennent d'être ajoutés à la liste en ligne.

En septembre 2017, le projet de réaménagement de la place des Ormeaux, à Fribourg, prévoyait la démolition de la petite station de tramway du Tilleul. Ce dernier témoin du tramway fribourgeois érigé en 1934 devait disparaître et laisser la place à un nouvel abri (cf. *Heimatschutz/Patrimoine* 2/2018).
Pro Fribourg et l'association de quartier Cercle du Bourg avaient dès le départ manifesté leur opposition à ce projet et écrit une lettre ouverte exigeant la préservation de ce bâtiment. Leur engagement valait la peine: selon les nouveaux plans présentés cet automne par la ville à Pro Fribourg, le pavillon devrait être préservé. A la fin de ce mois d'octobre, le Conseil général a adopté définitivement un crédit d'étude pour la deuxième étape de la requalification du quartier du Bourg. L'édicule pourrait finalement survivre.
Par ailleurs, signalons que quatre nouveaux objets ont été ajoutés à la Liste rouge ces dernières semaines (voir aussi page 42) et qu'il y a du nouveau concernant le Konvikt (internat) de Coire.

Michèle Bless, Patrimoine suisse

→ **Vous connaissez des objets menacés qu'il faudrait sauver? Signalez-les à l'adresse www.listerouge.ch – «Comment agir».**

Cinéma Le Plaza: commentaires

«Kursaal, Hôtel de Russie, quartier du Seujet… Faudra-t-il bientôt ajouter Le Plaza à cette liste de destructions du patrimoine urbanistique en Ville de Genève?»
UNESCO Switzerland, Twitter, 31.10.2018

«Que cette salle redevienne une salle de cinéma!»
Jaqueline Millier, Facebook, 31.10.2018

«…l'architecte Jean-Marc Saugey avait réalisé pour le cinéma ce que Wagner avait conçu pour l'opéra à Bayreuth. La destruction de la salle est donc bien un crime contre la culture, que les autorités ont laissé faire avec un aveuglement rare.»
Christian Zeender, ancien chef de la Section du cinéma de l'Office fédéral de la culture et ancien conseiller spécial pour l'audiovisuel au Conseil de l'Europe, *Le Temps*, 30.10.2018

Adèle Löffler

La station de tramway du Tilleul de 1934 et une des dernières traces du tram à Fribourg sera maintenue grâce à l'opposition faite par Pro Fribourg et l'engagement de l'association Cercle du Bourg.

Das Haltestellenhäuschen Tilleul von 1934 und somit eine der letzten Spuren des Trams in Freiburg sollen dank dem Widerstand von Pro Fribourg und dem Quartierverein Cercle du Bourg erhalten werden.

GENÈVE

Cinéma Plaza

NEU/NOUVEAU

MAD

Le cinéma Le Plaza a déja fait couler beaucoup d'encre au cours des 15 dernières années. Construit à Genève dans l'après-guerre par Marc-Joseph Saugey, ce cinéma a été inauguré en 1952 et fait partie de l'ensemble Mont-Blanc Centre. Cette prestigieuse salle de cinéma fait actuellement l'objet d'une ultime tentative de sauvegarde puisqu'elle est menacée de démolition depuis sa fermeture en 2004. Pourtant, après plusieurs tentatives infructueuses visant la protection de ce bâtiment, le Conseil d'Etat de Genève a renoncé au classement. L'association «Le Plaza ne doit pas mourir» a lancé une pétition et a obtenu plus de 8000 signatures. Elle a été remise le 1er novembre 2018 à Antonio Hodgers, chargé du Département du territoire.

→ **www.listerouge.ch**

ROTELISTE.CH

Neuigkeiten aus Freiburg

Kleiner Einblick in den Stand der Roten Liste mit gefährdeten Objekten: Aktuelles gibt es aus Freiburg und Chur GR zu berichten. Fälle aus Wettingen AG, Genf, Zürich und Trogen AR sind neu im Internetverzeichnis aufgeführt.

Im September 2017 drohte dem beliebten Haltestellenhäuschen Tilleul in Freiburg aufgrund eines Aufwertungsprojektes der Place des Ormeaux der Abbruch. Das damals vorgestellte Projekt sah vor, das letzte Zeugnis der Freiburger Tramgeschichte aus dem Jahr 1934 verschwinden zu lassen und durch einen neuen Unterstand zu ersetzen (vgl. *Heimatschutz/Patrimoine* 2/2018). Pro Fribourg und der Quartierverein Cercle du Bourg hatten sich von Anfang an mit einer Einsprache und einem öffentlichen Brief für den Erhalt des Gebäudes stark gemacht. Nun hat sich das Engagement gelohnt: Gemäss den neuesten Plänen, welche Pro Fribourg von der Stadt diesen Herbst vorgestellt wurden, sollte der Kleinbau vollumfänglich erhalten bleiben.
Ausserdem: In den letzten Wochen sind vier neue Objekte in die Rote Liste aufgenommen worden (vgl. auch S. 42), und zum Fall des Konvikts in Chur gibt es Neues zu berichten.

Michèle Bless, Schweizer Heimatschutz

→ **Kennen Sie bedrohte Objekte, die gerettet werden müssen? Melden Sie uns Ihre Fälle unter www.roteliste.ch/aktiv-werden.**

Das Churer Konvikt in den Medien

«Der Fall in Chur zeigt: Gute Bauten aus der Nachkriegszeit haben es schwer, als Denkmäler anerkannt und bei Sanierungen als solche behandelt zu werden.»
Karin Salm, *Hochparterre*, 14. 8. 2018

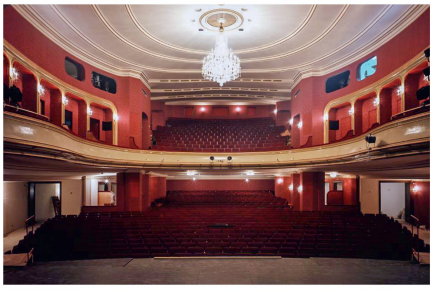
«Es bleibt zu hoffen, dass die im Kanton Graubünden Verantwortlichen nochmals über die Bücher gehen und sich kompetent beraten lassen. So könnte ein Weg aufgezeigt werden, wie die Essenz des Konvikts, das Zusammenspiel seines Äusseren mit dem Inneren, namentlich auch seiner Ausstattung, für künftige Kantonsschülerinnen und -schüler erhalten werden kann.»
Bernhard Furrer, *Neue Zürcher Zeitung*, 15. 8. 2018

«Im Falle des Konviktes sind sich die Beteiligten der Bedeutung dieses baulichen Zeitzeugen zu wenig bewusst gewesen – und haben ihn so massiv beschädigt.»
Stefan Cadosch, Präs. SIA, *Südostschweiz*, 5.10.2018

ZÜRICH

Theatersaal Pfauen

NEU/NOUVEAU



Baugeschichtliches Archiv Zürich

Im Juli 2018 präsentierte der Zürcher Stadtrat zusammen mit der Leitung des Schauspielhauses der Öffentlichkeit Umbaupläne für das Theater am Pfauen. Das Schauspielhaus am Heimplatz soll umfangreich modernisiert werden. Geplant ist ein kompletter Theaterneubau hinter der Fassade. Dem Projekt würde der historisch bedeutende Theatersaal Pfauen, auch bekannt als letzte freie Bühne und Zufluchtsort exilierter Schauspieler und Schauspielerinnen sowie von Autoren zur Zeit des Zweiten Weltkriegs, zum Opfer fallen. Der Heimatschutz hat Rekurs eingelegt und fordert eine genaue Überprüfung, wie die notwendigen Sanierungsmassnahmen unter Erhalt des Theatersaals erfolgen können.

→ **www.heimatschutzstadtzh.ch**

TROGEN

Alter Bahnhof

NEU/NOUVEAU

Schweizer Heimatschutz

Die Appenzeller Bahnen AG will den Alten Bahnhof in Trogen AR abreissen und durch einen Neubau mit Wohn- und Gewerbenutzung ersetzen. Gegen das Projekt gibt es auf verschiedenen Ebenen Widerstand: Der Heimatschutz Appenzell Ausserhoden hat im Oktober 2017 gegen das Abbruchgesuch Einsprache gemacht. Zudem läuft eine Sammeleinsprache des Vereins «Alter Bahnhof Trogen», der sich für eine sanfte Neugestaltung des Alten Bahnhofs und seiner Umgebung einsetzt. Der Bahnhof wurde zusammen mit der Trogenerbahn 1903 erbaut und zeugt mit seinem «Schweizerhäuschen-Stil» nicht nur von der Bahn- und Dorfgeschichte, sondern ist auch ein wichtiger Bestandteil des Ortsbildes.

→ **www.alterbahnhof.ch**

GRAUBÜNDEN

Konvikt in Chur

Schweizer Heimatschutz

Die Auseinandersetzung um die Konviktrenovation in Chur geht in die nächste Runde: Nachdem im Juni 2018 die Fach- und Planerverbände BSA, SIA, SWB und VSI gemeinsam mit dem Bündner Heimatschutz vergeblich versucht haben, die Zerstörung des Zeitzeugen zu verhindern, reichten sie im Oktober bei der Bündner Regierung Aufsichtsbeschwerde gegen die Verantwortlichen in den Ämtern wegen Amtspflichtverletzung ein. Aus denkmalpflegerischer Sicht bedenklich sind die Eingriffe in die Originalsubstanz der Innenausstattung: In den Zimmern sollen die Klinkerböden durch Linoleum ersetzt, die von Otto Glaus entworfenen Möbel ausgetauscht und der rohe Grobverputz entfernt werden.

→ **www.heimatschutz-gr.ch**